



# Instrukcja obsługi

**WORKZONE®**

## **MINI-WÓZEK TRANSPORTOWY WZ-HT 50-2**



**Oryginalna instrukcja obsługi**

## Zawartość opakowania



## Części składowe urządzenia

- 1 Przycisk blokady
- 2 Uchwyt
- 3 Platforma transportowa
- 4 Lina napinająca
- 5 Koła (2 szt.)
- 6 Oś główna
- 7 Pierścień
- 8 Hak

---

## Spis treści

<b>Zawartość opakowania .....</b>	<b>2</b>
Części składowe urządzenia .....	3
<b>Ogólne informacje.....</b>	<b>5</b>
Przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość .....	5
Objaśnienie oznaczeń.....	5
<b>Bezpieczeństwo .....</b>	<b>7</b>
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	7
Ryzyka resztkowe .....	8
Wskazówki bezpieczeństwa .....	8
<b>Wprowadzenie do eksploatacji .....</b>	<b>11</b>
Kontrola dostawy i mini-wózka transportowego .....	11
<b>Obsługa.....</b>	<b>12</b>
Rozkładanie mini-wózka transportowego .....	12
Transport ładunków.....	13
Składanie mini-wózka transportowego.....	13
<b>Czyszczenie i pielęgnacja .....</b>	<b>14</b>
<b>Składowanie.....</b>	<b>14</b>
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>15</b>
<b>Utylizacja .....</b>	<b>16</b>
Utylizacja opakowania.....	16
Utylizacja mini-wózka transportowego.....	16

## Ogólne informacje

### Przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją na przyszłość



Ta instrukcja obsługi jest częścią składową mini-wózka transportowego. Zawiera ona ważne informacje odnośnie bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji urządzenia.

Przed rozpoczęciem eksploatacji mini-wózka transportowego proszę starannie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w tej instrukcji obsługi może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzeń mini-wózka transportowego.

Przestrzegać obowiązujących w danym kraju oraz lokalnych przepisów odnośnie użytku tego rodzaju wyrobów. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc korzystać z niej w przyszłości. Gdy mini-wózek transportowy oddawany jest do użytku osobom trzecim, należy zawsze wręczyć im również tę instrukcję obsługi.

### Objaśnienie oznaczeń

Poniższe symbole i hasła ostrzegawcze zostały użyte w instrukcji obsługi i umieszczone są na mini-wózku transportowym lub jego opakowaniu.



**OSTRZEŻENIE!**

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeżeli nie zostanie uniknięta, może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



**OSTROŻNIE!**

Wskazuje na niebezpieczną sytuację, która, jeżeli nie zostanie uniknięta, może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.

**WSKAZÓWKA!**

Ostrzeżenie przed możliwymi szkodami rzeczowymi.



Ten symbol wskazuje na przydane informacje odnośnie montażu i eksploatacji urządzenia.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Na mini-wózek transportowy wolno ładować tylko przedmioty, których łączny ciężar nie przekracza 50 kg.



Znak GS (Geprüfte Sicherheit, czyli „sprawdzone bezpieczeństwo”) Wyroby, które oznaczone są tym symbolem, spełniają wymogi niemieckiej ustawy dotyczącej bezpieczeństwa sprzętu (ProdSG).

## Bezpieczeństwo

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Mini-wózek transportowy może być stosowany tylko do przewożenia ładunków o ciężarze nieprzekraczającym 50 kg. Mini-wózek transportowy nie nadaje się do transportu osób ani do transportu przedmiotów, które nie mogą być bezpiecznie zamocowane.

Wszystkie inne zastosowania są wyraźnie wykluczone i uznawane są za zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia, straty i szkody spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub zastosowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Przykłady nieprawidłowej eksploatacji lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem:

- Użycie mini-wózka transportowego do celów innych niż te, do których został przeznaczony;
- Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń lub instrukcji montażu, eksploatacji, konserwacji i czyszczenia, które zawarte są w tej instrukcji obsługi;
- Nieprzestrzeganie podczas użytkowania mini-wózka transportowego wszelkich przepisów o zapobieganiu nieszczęśliwym wypadkom, przepisów medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa pracy, zarówno o charakterze ogólnym jak i specyficznym.
- Używanie osprzętu i części zamiennych, które nie są przeznaczone do użycia z mini-wózkiem transportowym;
- Wykonywanie wszelkich zmian w konstrukcji mini-wózka transportowego;
- Naprawa mini-wózka transportowego przez osoby inne niż wykwalifikowany specjalista lub producent;
- Eksploatacja mini-wózka transportowego do celów rzemieślniczych, przemysłowych lub działalności gospodarczej;

- Obsługa i konserwacja mini-wózka transportowego przez osoby, które nie posiadają wiedzy odnośnie prawidłowej obsługi mini-wózka transportowego bądź nie zrozumiały wynikających z tego zagrożeń.

### **Ryzyka resztkowe**

Również w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem niemożliwe jest całkowicie wyeliminować określone czynniki ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i funkcję mini-wózka transportowego mogą wystąpić następujące zagrożenia:



### **Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia lub przytrzaśnięcia palców podczas montażu. Zachować szczególną ostrożność podczas rozkładania i składania wyrobu.

### **Wskazówki bezpieczeństwa**



### **Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może spowodować ciężkie zranienia.

- Dzieci nigdy nie powinny nigdy bawić się tym urządzeniem ani liną napinającą. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do mini-wózka transportowego.
- Urządzenie i materiały opakowania nie są zabawką dla dzieci! Dzieci nie powinny się bawić plastikowymi torebkami, folią lub drobnymi elementami. Zachodzi niebezpieczeństwo udławienia i uduszenia się!



- Mini-wózek transportowy jest narzędziem, które musi być używane zawsze z zachowaniem szczególnej ostrożności.
- Przed użyciem zawsze całkowicie rozłożyć platformę transportową i upewnić się, że platforma transportowa i uchwyt są prawidłowo zablokowane.
- Podczas eksploatacji mini-wózka transportowego nie pozostawiać go nigdy bez nadzoru.
- Ładunek umieścić na wózku transportowym w taki sposób, aby zawsze można było bez przeszkód chwytać dłońmi od góry za uchwyt.
- Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie przekraczać maksymalnego dozwolonego obciążania o wartości 50 kg.
- Ładunek należy zawsze rozmieszczać równomiernie na platformie transportowej, ponieważ zapewnia to pewność kontroli nad wózkiem transportowym.
- Punkt ciężkości ładunku powinien się znajdować jak najniżej. W tym celu zawsze układać ciężkie przedmioty na samym dole.
- Zabezpieczyć ładunek, aby nie mógł się zsunąć lub spaść podczas transportu.
- Ładunek nie powinien być szerszy niż mini-wózek transportowy, w szczególności podczas transportu przez wąskie przejścia.
- Nigdy nie używać wózka transportowego do przewożenia osób.
- Nigdy nie stawać na mini-wózek transportowy.
- Zabrania się używania mini-wózka transportowego, jeśli jest on uszkodzony.
- Nigdy nie używać mini-wózka transportowego do transportu niestabilnych, niezamocowanych lub nierównomiernie rozłożonych ładunków. Podczas ładowania zwrócić uwagę na to, aby punkt ciężkości ładunku, o ile to możliwe, znajdował się po środku wózka.

- Przed każdym użyciem wyrobu starannie sprawdzić, czy działa on prawidłowo.
- Podczas popychania mini-wózka transportowego należy uważać na zachowanie odpowiedniej widoczności. Nigdy nie ustawiać ładunków powyżej bezpiecznej wysokości ani tak, aby utrudniały widoczność.
- Podczas popychania wózka uważać na drogę przed sobą i nie iść za szybko.
- Podczas popychania mini-wózka transportowego zawsze uważać na stan ładunku na wózku. Jeżeli ładunek zacznie tracić stabilność, natychmiast się zatrzymać.
- Nigdy nie napinać liny napinającej wokół ostrych krawędzi i narożników.
- Zabrania się używania liny napinającej do podnoszenia ładunku.
- Nie używać liny napinającej, jeśli jest ona uszkodzona.
- Jeżeli lina napinająca jest poddawana nadmiernemu działaniu siły, może się zerwać i cofnąć w niebezpieczny sposób!
- Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części. Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.
- **Części o dużej płaszczyźnie należy dodatkowo zabezpieczyć przed działaniem siły wiatru!**

**Starannie przechowywać wskazówki bezpieczeństwa!**

## Wprowadzenie do eksploatacji

### Kontrola dostawy i mini-wózka transportowego

#### **WSKAZÓWKA!**

#### **Niebezpieczeństwo szkód!**

Jeżeli podczas otwierania opakowania ostrym nożem lub innym spiczastym przedmiotem nie zachowa się odpowiedniej ostrożności, może dojść do uszkodzenia mini-wózka transportowego.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyjąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.
- Aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom należy po rozpakowaniu urządzenia sprawdzić, czy jest ono kompletne i czy nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się o pomoc do naszego serwisu technicznego. Adres serwisu zamieszczony jest w warunkach gwarancji w karcie gwarancyjnej urządzenia.

## Obsługa



**OSTROŻNIE!**

### Niebezpieczeństwo obrażeń!

Nieprawidłowa obsługa mini-wózka transportowego może być przyczyną obrażeń.

### WSKAZÓWKA!

### Niebezpieczeństwo szkód!

Nieprawidłowa obsługa mini-wózka transportowego może być przyczyną szkód.

- Platforma transportowa musi zostać całkowicie rozłożona i musi zablokować się w tym położeniu.
- Przed każdym użyciem wyciągnąć uchwyt do góry tak, aby zablokował się w żądanym położeniu. Jeżeli uchwyt się nie zablokuje, wówczas podczas popychania mini-wózka transportowego uchwyt może przesunąć się do dołu.

### Rozkładanie mini-wózka transportowego

1. Rozłożyć do przodu platformę transportową **3**, aż się całkowicie zablokuje (patrz **rys. B**)
2. Aby wyciągnąć uchwyt **2**, nacisnąć przycisk blokady **1** i wysunąć uchwyt **2** do góry, aż będzie słychać, jak się zatrzaśnie po obu stronach (poziom 1 - patrz **rys. C**).
3. Aby ustawić uchwyt w wyższym położeniu, ponownie nacisnąć przycisk blokady i wysunąć uchwyt do góry, aż będzie słychać, jak się zatrzaśnie po obu stronach (poziom 2 - patrz **rys. D**).

## Transport ładunków

Sprawdzić, czy rama się prawidłowo zablokowała.

Aby zamocować ładunek i przewozić go na wózku należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Wyjąć hak **8** z otworu w spodzie platformy transportowej **3** i zwolnić linę napinającą **4**.
2. Postawić żądany przedmiot na platformie transportowej. Zwrócić uwagę na to, aby przedmiot znajdował się po środku platformy i aby ciężar był rozłożony równomiernie.
3. Poprowadzić linę napinającą wokół przedmiotu tak, aby mocno do niego przylegała i zahaczyć hak o oś główną **6** lub tak jak pokazano na **rys. F**. W przypadku przewożenia mniejszych przedmiotów można przesunąć pierścień **7** tak, aby linę napinającą można było napiąć ciaśniej (**rys. E**)
4. Upewnić się, że transportowany przedmiot nie może się zsunąć i jest dobrze zamocowany.
5. Pochylić mini-wózek transportowy lekko do siebie, aby koła **5** mogły się poruszać.
6. Trzymając za uchwyt popychać przed sobą mini-wózek transportowy, aby przewozić na nim dany ładunek.

## Składanie mini-wózka transportowego

1. Aby z powrotem złożyć mini-wózek transportowy nacisnąć przycisk blokady **1** i nacisnąć do dołu uchwyt **2**, aż będzie słychać, jak się zatrzaśnie po obu stronach.
2. Następnie z powrotem całkowicie podnieść i złożyć platformę transportową **3** tak, aby przylegała do ramy.
3. Następnie zahaczyć hak **8** w otworze w spodzie platformy transportowej **3**.

## Czyszczenie i pielęgnacja

### **WSKAZÓWKA!**

#### **Niebezpieczeństwo szkód!**

Nieprawidłowa obsługa mini-wózka transportowego może być przyczyną szkód.

- Wytrzeć mini-wózek transportowy czystą ściereczką.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła i odczekać aż wyschnie. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego.
- Nigdy nie używać szczotek o metalowym włosiu ani ostrych lub metalowych przedmiotów takich jak skrobak itp. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- Regularnie sprawdzać stan wszystkich połączeń i przegubów. Nigdy nie używać wyrobu, jeżeli stwierdzono uszkodzenia.

#### **Składowanie**

1. Oczyszczyć urządzenie zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
2. Przechowywać urządzenie w ciemnym, chronionym przed działaniem wilgoci i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## Dane techniczne

Model: .....	WZ-HT 50-2
Numer artykułu: .....	8000050
Waga: .....	1,26 kg
Wymiary	
złożony: .....	ok. 450 x 250 x 110 mm
rozłożony: .....	ok. 340 x 250 x 970 mm
Maksymalny ciężar ładunku: .....	50 kg
Materiał - rama: .....	PP
Materiał - platforma transportowa: .....	PP
Materiał - koła: .....	PP + PE
Materiał - uchwyt: .....	ABS + PP
Maksymalna siła naciągu liny napinającej $F_{\text{dozw}}$ : .....	40 N
Długość liny napinającej	
bez obciążenia: .....	67,5 cm
z obciążeniem (po osiągnięciu $F_{\text{dozw}}$ ): .....	74,5 cm


Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych.

### WSKAZÓWKA!

Certyfikat gwarancji dołączony jest jako załącznik do maszyny.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

 Materiały opakowania należy posegregować i oddać do utylizacji. Tekturę i karton należy oddać na makulaturę, a folie do recyklingu tworzyw sztucznych.

### Utylizacja mini-wózka transportowego

#### Zabrania się wyrzucania urządzeń do przydomowych śmieci!

- Jeżeli mini-wózek transportowy nie będzie więcej używany, należy oddać go do utylizacji zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym regionie lub państwie.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian technicznych











PL

EINHELL GERMANY AG  
WIESENWEG 22  
D-94405 LANDAU/ISAR  
GERMANY

**3** Lata  
GWARANCJA  
PRODUCENTA

**OBSŁUGA KLIENTA**  
☎ **071 360 30 76**  
(Koszt połączenia według taryfy operatora)  
💻 [www.serwis.einhell.pl](http://www.serwis.einhell.pl)

EH.09/2021 (02)